KW – 2430

Waarschuwing

- Houdt dit apparaat uit de handen van kinderen
- De weegschaal moet met zorg behandeld worden; behoedt het voor vallen en stoten.
- De weegschaal dient nooit door ongekwalificeerde personen te worden geopend om klachten te verhelpen of schade te herstellen.

Gebruik

- Gebruik uitsluitend 4x AA 1,5 Volt batterijtjes.
- Open het deksel aan de onderzijde van de basis.
- Plaats de batterijtjes; let op de signalen + en -
- Sluit het deksel.
- Plaats het apparaat op een horizontale harde ondergrond.
- Controleer, of het apparaat en alle delen in goede staat verkeren.

Eigenschappen

- Capaciteit: 2 kilogram
- Nauwkeurigheid: 1 gram
- Max. afwijking: 2-5 gr.
- Optimale luchtvochtigheid: 80%
- Optimale werktemperatuur: 5^{o} C - 35^{o} Celsius

Werking

- Plaats het apparaat op een egale ondergrond en druk zachtjes de knop “M/A”(naast het LCD-scherm) ; U kunt nu wegen.
- Indien u de knop “Tare” indrukt, kunt u het gewicht van het eerste object vasthouden en daarna het volgende object wegen; dit heet tareren en is bv bedoeld om een kan op de weegschaal te plaatsen, daarna met “Tare”op “0 “ zetten ; vervolgens melk in de kan gieten waardoor u exact het gewicht van de melk kunt aflezen.
- Na 2-3 minuten zal uw weegschaal zichzelf automatisch uitschakelen.
- Indien het te wegen object het gewicht van 2 kg. overschrijdt, verschijnt op het scherm : “EE”
- Indien op het scherm “LO” verschijnt, moeten de batterijtjes vervangen worden.

Onderhoud

De buitenzijde van het apparaat kan met een vochtige doek worden gereinigd, desgewenst met wat zachte zeep.

Het apparaat nooit in water dompelen.

Leg geen voorwerpen op de weegschaal als deze niet in gebruik is.

Indien u het apparaat voor langere tijd niet wilt gebruiken, dient u de batterijen te verwijderen.

***

FR

Avertissement

- Tenez cet appareil hors de portée des enfants
- Cette balance doit être traitée avec précaution ; évitez de la faire tomber ou de la heurter.

- Cette balance ne doit jamais être ouverte par des personnes incompétentes pour dépanner l’appareil ou en réparer des dommages.

Utilisation

- Utilisez uniquement 4x piles AA 1,5 Volt.
- Ouvrez le couvercle qui se trouve sous le socle.
- Placez les piles en tenant compte des indications + et -
- Fermez le couvercle.
- Placez l’appareil sur une surface horizontale dure.
- Vérifiez si l’appareil et tous ses accessoires sont en bon état.

Propriétés

- Capacité : 2 kilogrammes
- Précision : 1 gramme
- Écart maximal : 2-5 g
- Humidité atmosphérique optimale : 80%
- Température de fonctionnement optimale : 5^{o} C - 35^{o} Celsius

Fonctionnement

- Placez l'appareil sur une surface plane et appuyez doucement sur le bouton "M/A" (à côté de l'écran d'affichage à cristaux liquides) ; vous pouvez maintenant procéder au pesage.
- Si vous appuyez sur le bouton "Tare", vous pourrez conserver le poids du premier objet et peser ensuite l'objet suivant ; cette opération s'appelle tarer et vise, par exemple, à placer une cruche sur la balance, à positionner la balance sur "0" avec "Tare" et ensuite à verser du lait dans la cruche afin de pouvoir lire le poids exact du lait.
- Votre balance se mettra elle-même automatiquement hors tension au bout de 2-3 minutes.
- Si l'objet à peser dépasse le poids de 2 kg, le signal suivant apparaîtra sur l'écran d'affichage : "EE"
- Si "LO" apparaît sur l'écran d'affichage, il faudra remplacer les piles.

Entretien

Vous pourrez nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide et, si vous le souhaitez, avec du savon doux.

N'immergez jamais l'appareil dans l'eau.

Ne posez pas d'objets sur la balance, si elle n'est pas mise en service.

Il vous faudra enlever les piles, si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période.

***

DE

Warnung

- Halten Sie dieses Gerät von Kindern fern.
- Die Waage muss mit Sorgfalt behandelt werden. Lassen Sie sie nicht fallen und vermeiden Sie Stöße.
- Die Waage darf niemals von unqualifizierten Personen zur Behebung von Problemen oder Beschädigungen geöffnet werden.

Verwendung

- Verwenden Sie ausschließlich 4 x AA 1,5 Volt-Batterien.
- Öffnen Sie den Deckel auf der Unterseite des Sockels.
- Legen Sie die Batterien ein. Achten Sie dabei auf die Polaritätszeichen + und -.
- Schließen Sie den Deckel.
- Stellen Sie das Gerät auf einen horizontalen festen Untergrund.
- Überprüfen Sie, ob sich das Gerät und alle Einzelteile in einem guten Zustand befinden.

Eigenschaften

- Kapazität: 2 Kilogramm
- Genauigkeit: 1 Gramm
- Max. Abweichung: 2-5 Gramm
- Optimale Luftfeuchtigkeit: 80%
- Optimale Arbeitstemperatur: 5^{o} C - 35^{o} Celsius

Arbeitsweise

- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund und drücken Sie leicht auf die Taste "M/A" (neben der LCD-Anzeige). Sie können jetzt wiegen.

- Wenn Sie die Taste “Tare” drücken, können Sie das Gewicht des ersten Objektes festhalten und anschließend das nächste Objekt wiegen. Dieser Vorgang heißt Tarieren. Beispiel: Stellen Sie eine Kanne auf die Waage und stellen Sie “Tare” anschließend auf “0 “ ein. Gießen Sie dann Milch in die Kanne. Das genaue Gewicht der Milch kann jetzt abgelesen werden.
- Nach 2-3 Minuten schaltet sich Ihre Waage automatisch wieder aus.
- Ist das zu wiegende Objekt schwerer als 2 kg, erscheint auf der Anzeige “EE”.
- Erscheint auf der Angabe “LO”, müssen die Batterien ausgewechselt werden.

Pflege

Die Außenseite des Gerätes kann mit einem feuchten Tuch und bei Bedarf mit etwas Flüssigseife gereinigt werden.

Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser.

Legen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn diese nicht in Gebrauch ist.

Wird das Gerät für längere Zeit nicht gebraucht, müssen die Batterien entfernt werden.

***

EN

• Keep away the scale from children.

• The scale should be put and take with care, avoid failing down or hard impacting.

• The scale can not be disassembled by unprofessional people in case that its accuracy will be debased or it will be damaged.

USING THE DIGITAL SCALE

• Use 4x 1.5v batteries. Before installing, please ensure that the voltage is correct.

• Open the lid of the battery box at the back of the scale.

• Pull out the battery connector from the battery box. Do not pull too hard in order to avoid damage.

• Put the batteries in the right place and then wedge proportionally.

• Put the batteries back to the battery box and close the lid,

• Put the scale on a hard and solid base.

• Before first use. please cheek if all the parts of the scale are in good condition. If not please contact the supplier.

FEATURES

• Capacity: 2kg

• Graduation: 1 g

• Tolerance: 2-5g

• Optimum operating humidity: 80%

• Optimum operating temperature: 5'c -- 35'c

SWITCHING ON/OFF

• Put the scale evenly and then lightly press the button of "M/A' beside the LCD.

• If without turned. if without turned off, the scale will be automatically off within 2-3 minutes.

TARE FUNCTION

When not move off the weight object. on the scale and press button "TARE" it will back to zero,

OVERLOAD

When load exceeds 2kg. display appears "EE".

LOW-VOLTAGE OF BATTERY

"LO" appears on the display please replace new battery.

CLEANING AND KEEPING

• The outside of the scale can be cleaned by damp cloth, then dried by soft dry damp.

• The scale can be not washed by water or immersed in water.

• Do not put object on the weighing tray if not weighing.

• Take the battery out of the scale when not using for a long time and avoiding being affected with damp.

***

IT

Avvertenze

- Tenere l'apparecchio fuori della portata dei bambini
- La bilancia deve essere maneggiata con cura: evitare cadute ed urti.
- La bilancia non deve essere aperta da personale non qualificato per eseguire la riparazione di guasti o per sistemare danni.

Uso

- Utilizzare esclusivamente 4 batterie AA da 1,5 Volt.
- Aprire il coperchio della parte inferiore della base.
- Sistemare le batterie; prestare attenzione alle indicazioni + e -.
- Chiudere il coperchio.
- Appoggiare l'apparecchio su di una superficie orizzontale e solida.
- Verificare che l'apparato e tutte le sue parti siano in buono stato.

Caratteristiche

- Capacità: 2 chilogrammi
- Precisione: 1 grammo
- Differenza massima: 2-5 gr.
- Umidità dell'aria ottimale: 80%
- Temperatura di operatività ottimale: 5^{o} C - 35^{o} C

Funzionamento

- Appoggiare l'apparecchio su una superficie orizzontale ed uniforme e premere delicatamente il pulsante "M/A" (di fianco allo schermo LCD); ora è possibile pesare.

- Se si preme il pulsante “Tare”, è possibile trattenere il peso del primo oggetto pesato e quindi pesare un secondo oggetto; questa operazione viene detta tarare ed ha lo scopo, ad esempio, di pesare una caraffa sulla bilancia, quindi impostare “Tare” sullo “0” e versare del latte nella caraffa, in modo da poter sapere esattamente il peso netto del solo latte.
- Dopo 2-3 minuti la bilancia si spegnerà automaticamente.
- Se il peso di un oggetto supera i 2 kg., sullo schermo appare il simbolo: “EE”
- Se sullo schermo appare il simbolo “LO”, è necessario cambiare le batterie.

Manutenzione

La parte esterna dell’apparecchio può essere pulita con un panno umido, se necessario aggiungere un po’ di sapone.

Non immergere mai l’apparecchio in acqua.

Non lasciare alcun oggetto sulla bilancia se questa non è in uso.

Se non si intende utilizzare l’apparecchio per un lungo periodo di tempo, è necessario togliere la batterie.

***

ES

Advertencia

- Mantenga este aparato fuera del alcance de los niños
- Trate la báscula con cuidado, impidiendo que se caiga o reciba golpes.

- La báscula no debe ser abierta en ningún caso por personas no cualificadas para intentar solucionar problemas o reparar daños.

Uso

- Utilice únicamente 4 pilas AA de 1,5 Voltios.
- Abra la tapa situada en la parte inferior de la base.
- Coloque las pilas teniendo en cuenta los signos + y -.
- Cierre la tapa.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal dura.
- Asegúrese de que ningún componente del aparato presente daños.

Características

- Capacidad: 2 kg
- Precisión: 1 gramo
- Desviación máxima: 2-5 gr.
- Humedad del aire óptima: 80%
- Temperatura de trabajo óptima: 5^{o} C - 35^{o} Celsius

Funcionamiento

- Coloque el aparato sobre una superficie lisa y apriete con suavidad el botón “M/A” (al lado de la pantalla LCD); ahora puede pesar.

- Si pulsa el botón “Tare”, podrá mantener el peso del primer objeto y a continuación pesar el segundo objeto; este procedimiento se llama acumular y está pensado por ejemplo para colocar una lata en la báscula, y luego tras volver a “0” con el botón “Tare”, llenar la lata de leche, con lo cual se puede calcular el peso exacto de la leche.
- Al cabo de 2 o 3 minutos su báscula se apagará automáticamente.
- Si el peso del objeto a pesar supera los 2 kg, la pantalla mostrará: “EE”
- Si en la pantalla aparece el mensaje “LO”, es necesario cambiar las pilas.

Mantenimiento

El exterior del aparato puede limpiarse con un paño húmedo. Si quiere, puede añadirle un poco de jabón suave.

Nunca sumerja el aparato en agua.

No ponga ningún objeto encima de la báscula cuando no la esté utilizando.

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo, deberá retirar las pilas.

***

PO

Aviso

- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- A balança deve ser manuseada com cuidado; evite quedas e abanões.
- A balança nunca deve ser aberta por pessoal não qualificado com vista a solucionar problemas ou reparar danos.

Utilização

- Utilize apenas 4 pilhas AA de 1,5 Volt.
- Abra a tampa na parte de baixo da base.
- Coloque as pilhas; tenha em atenção a polarização indicada pelos sinais + e -.
- Feche a tampa.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície horizontal rígida.
- Verifique se o aparelho e todas as respectivas peças estão a funcionar correctamente.

Características

- Capacidade: 2 quilos
- Precisão: 1 grama
- Divergência máxima: 2-5 gr.
- Humidade recomendada do ar: 80%
- Temperatura recomendada para funcionamento: 5^{o} - 35^{o} Celsius

Funcionamento

- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e prima suavemente o botão “M/A”(ao lado do ecrã de LCD); Pode proceder à pesagem.

- Se premir o botão “Tare” pode memorizar o peso do primeiro objecto e, depois, pesar o objecto seguinte; chama-se a esse primeiro peso memorizado a tara e serve, por exemplo, para colocar uma caneca sobre a balança, definir a “Tare” a “0” e, em seguida, deitar leite na caneca até atingir o peso exacto pretendido do leite.
- Após 2-3 minutos, a balança desliga-se de modo automático.
- Se o objecto a pesar ultrapassar os 2 kg, aparece no visor a seguinte indicação: “EE”
- Se aparecer no visor “LO”, as pilhas devem ser substituídas.

Manutenção

Pode limpar o exterior com um pano húmido e com um detergente suave, se necessário.

Nunca submirja o aparelho em água.

Não coloque objectos sobre a balança quando não estiver em utilização.

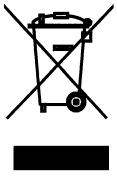
Se não pretender utilizar o aparelho durante um tempo mais prolongado, deve retirar-lhe as pilhas.

*****

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

Renseignements pour la protection de l’environnement



Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à une point de ralliement pour des produits électroménager et électronique. Ce symbole sur article, mode d’emploi et boite vous indique ce recyclage. Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement.

Renseignez-vous auprès les autorités locales pour cet endroit de rassemblement.

Hinweise zum Umweltschutz

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Guidelines for protection of the environment

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection..

Avvertenza per la tutela dell'ambiente

Come indicato dal simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso oppure sull'imballaggio, una volta terminata la vita utile di questo prodotto, non smaltirlo nei normali rifiuti domestici, bensì portarlo ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. I materiali sono riutilizzabili in conformità alla loro marcatura. Con il riutilizzo, il ricupero dei materiali oppure altre forme del ricupero di apparecchi vecchi si contribuisce in modo importante alla tutela del nostro ambiente. Richiedete all'amministrazione comunale i dati relativi al punto di smaltimento competente.

Indicações para a protecção ambiental

Este produto não pode ser deitado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação. Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de aproveitamento de aparelhos antigos, irá contribuir significativamente para proteger o ambiente. Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável.

Indicaciones para la protección del medio ambiente

Este producto no debe desecharse con la basura normal una vez finalizada su vida útil, sino que debe depositarse en un punto de recogida selectiva para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, tal como advierte el símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales se pueden reutilizar según su clasificación. Al reutilizar los aparatos antiguos, ya sea de forma material o de cualquier otra forma, contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente. Infórmese en su ayuntamiento sobre los puntos de eliminación de residuos correspondientes.

Bruksanvisning för Tristar

Hushållsvåg modell KW-2430

(Artikelnummer 821-011)

Läs noga igenom bruksanvisningen innan produkten används.

VIKTIGA ANMÄRKNINGAR

- Håll vågen utom räckhåll för barn.
- Hantera vågen med varsamhet. Utsätt den inte för slag och stötar.
- Försök inte att plocka i sär vågen på egen hand. Reparationer får endast utföras av en auktoriserad ser-viceverkstad.

BATTERIER

- Vågen drivs med fyra stycken 1,5-volts AA-batterier. Kontrollera att spänningen stämmer innan du sätter i batterierna.
- Öppna luckan till batterifacket på vågens undersida.
- Sätt i batterierna i batterifacket. Var noga med att vända batterierna åt rätt håll (plus och minus).
- Stäng luckan till batterifacket.

TEKNISKA DATA

Kapacitet:	2 kg
Skalindelning:	1 gram
Feltolerans:	2 – 5 gram
Max. luftfuktighet vid användning:	80 %
Temperaturområde vid användning:	5 – 35 ºC

HANDHAVANDE

- Kontrollera att alla delar är i gott skick innan du använder vågen första gången.
- Placera vågen på ett hårt och plant underlag.
- Sätt på vågen genom att trycka på M/A-knappen intill LCD-displayen.
- Om du inte stänger av vågen själv stängs den av automatiskt efter 2 – 3 minuter om den inte används.
- TARERING: Medan livsmedlet ligger på vågen, tryck på TARE-knappen för att nollställa displayen.

- ÖVERBELASTNING: Om vikten överskrider två kg visar displayen ”EE”.
- INDIKERING AV LÅG BATTERISPÄNNING: När displayen visar ”LO” är det dags att byta ut batterierna.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- Rengör vågen utvändigt med en fuktig trasa och eftertorka med en mjuk, torr trasa.
- Vågen får inte tvättas med vatten eller doppas ned i vatten.
- Förvara inga föremål på vågen när den inte används.
- Plocka ur batterierna om du inte tänker använda vågen under en längre tidsperiod.
- Förvara vågen på en torr plats.

Värna om miljön! Får ej slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas.

Med reservation för konstruktionsändringar och tryckfel som vi ej kan råda över. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning måndag till fredag på telefon: 0200-88 55 88. **Trycksaksnummer: 999-647**